



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 62

del/vom 30/04/2024

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	3080
COPPA REGIONE JUNIORES ELITE 2023/2024	3080
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	3083
COPPA 2^ CATEGORIA – FORST CUP – POKAL 2. AMATEURLIGA	3083
COPPA 3^ CATEGORIA – LODENWIRT CUP – POKAL 3. AMATEURLIGA	3085

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel

in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Coppa Regione Juniores Elite 2023/2024

Art. 1: istituzione della “Coppa Regione Juniores Elite”

I Comitati provinciali autonomi di Bolzano e di Trento organizzano a fine campionato la “Coppa Regione Juniores Elite”.

Art.2: squadre ammesse

Sono ammesse alla “Coppa Regione Juniores Elite” le 6 squadre classificate dal 2° al 7° posto del Campionato Juniores Elite del CPA di Bolzano e le 6 squadre classificate dal 2° al 7° posto del Campionato Juniores Elite del CPA di Trento. In caso di parità in classifica fra due o più squadre al termine dei Campionati, al fine dell'ammissione alla “Coppa” e della relativa graduatoria si tiene conto della classifica avulsa senza quindi ricorrere a partite di spareggio. Nel caso di permanente assoluta parità parteciperà la squadra meglio classificata in Coppa Disciplina.

Art. 3: Gironi di qualificazione, semifinali e Finale

La Coppa si articolerà in n. 3 gironi di qualificazione, composti da n. 4 squadre, due del CPA di Bolzano e due del CPA di Trento, formati come indicato sotto.

In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre tre in gare di sola andata. Le gare si svolgeranno con due tempi di 45 minuti ciascuno.

Il calendario gare verrà formato tenendo conto, come criterio di massima al fine di stabilire la squadra che giocherà in casa, la posizione in classifica al termine del rispettivo Campionato, fatta salva l'esigenza di risolvere problematiche legate alla disponibilità dell'impianto di gioco.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano alle semifinali le squadre vincenti e la miglior seconda classificata dei tre gironi, tenendo conto nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina
- del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Le semifinali (secondo turno) si disputano in gare di andata e ritorno, secondo sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore. La prima sorteggiata giocherà in casa la prima gara.

Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La finale sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 4: gironi e programmazione

1^ Giornata: 4 maggio 2024

2^ Giornata: 11 maggio 2024

3^ Giornata: 18 maggio 2024

GIRONE A

2^ class CPA BZ: F.C. BOZNER
7^ class CPA BZ: ASV.SSD STEGEN STEGONA
4^ class CPA TN: U.S. BASSA ANAUNIA
6^ class CPA TN: A.S.D. CALISIO CALCIO

GIRONE B

2^ class CPA TN: U.S.D. VIPO TRENTO
7^ class CPA TN: A.S.D. SETTAURENSE 1934
4^ class CPA BZ: A.S.D. OLIMPIA MERANO
6^ class CPA BZ: S.G. LATZFONS VERDINGS

GIRONE C

3^ class CPA BZ: A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
5^ class CPA BZ: S.S.V. NATURNS
3^ class CPA TN: U.S. RAVINENSE
5^ class CPA TN: U.S.D. LEVICO TERME

Semifinali Andata: 25 maggio 2024

Semifinali Ritorno: 1 giugno 2024

Finale: 8 giugno 2024

Art. 5: oneri per la partecipazione alla Coppa Regione

La partecipazione alla "Coppa Regione" è obbligatoria per le squadre classificate al termine del Campionato Juniores Elite 2023/2024 nelle posizioni di classifica indicate negli articoli precedenti. Alle Società ammesse verranno addebitati € 100,00 quale contributo per le spese organizzative della manifestazione.

Art. 6: giurisdizione

La giurisdizione della "Coppa Regione Juniores Elite" 2023/2024 è assegnata al CPA di Bolzano sulla base dell'alternanza automatica stagionale fra i CPA di Bolzano e Trento.

I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C..

I provvedimenti disciplinari, che non possono essere scontati, in tutto o in parte, nella Coppa Regione Elite 2023/2024, saranno scontati, per la parte residuale, nelle Coppe della prossima stagione sportiva, in conformità ai principi stabiliti dalla normativa e dalla giurisprudenza federale e del CONI.

Inoltre, per le gare della Coppa, i tesserati incorrono in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.

Si pubblica il Comunicato relativo all'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11236-comunicato-ufficiale-n-104-cu-n-76-a-figc-abbreviazione-termini-fase-regionale-coppa-italia-coppa-regione-e-coppa-provincia-ss-23-24/file>

Art. 7: conduzione arbitrale

Le designazioni arbitrali verranno disposte dal CPA-A.I.A. di Bolzano che procederà alla copertura delle gare in sinergia con il CPA-A.I.A. di Trento. Gli Assistenti arbitrali dovranno essere designati dalle Società interessate nel rispetto delle norme vigenti.

Art. 8: calendario gare

CALENDARIO ORARIO DEL 04/05/2024

Coppa Regione Juniores	- GIRONE A - GIORNATA n.1		
Ore 17.00 STEGEN STEGONA	- CALISIO CALCIO	Sabato	a Stegona / Stegen
Ore 18.00 BASSA ANAUNIA	- BOZNER	Sabato	a Denno
Coppa Regione Juniores	- GIRONE B - GIORNATA n.1		
Ore 19.30 LATZFONS VERDINGS	- SETTAURENSE 1934	Sabato	a Lazfons / Latzfons Sint.
Ore 17.30 OLIMPIA MERANO	- VIPO TRENTO	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Coppa Regione Juniores	- GIRONE C - GIORNATA n.1		
Ore 17.00 LEVICO TERME	- NATURNS	Sabato	a Levico Terme
Ore 18.00 OLTRISARCO JUVE	- RAVINENSE	Sabato	a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 09-11/05/2024

Coppa Regione Juniores	- GIRONE A - GIORNATA n.2		
Ore 18.00 CALISIO CALCIO	- BASSA ANAUNIA	Giovedì	a Trento Martignano Sint.
Ore 17.30 BOZNER	- STEGEN STEGONA	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Coppa Regione Juniores	- GIRONE B - GIORNATA n.2		
Ore 18.00 SETTAURENSE 1934	- OLIMPIA MERANO	Sabato	a Storo Grilli
Ore 18.00 VIPO TRENTO	- LATZFONS VERDINGS	Sabato	a Trento Gabbio Sint.
Coppa Regione Juniores	- GIRONE C - GIORNATA n.2		
Ore 17.00 NATURNS	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Naturno / Naturns
Ore 18.00 RAVINENSE	- LEVICO TERME	Sabato	a Trento Ravina Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 18/05/2024

Coppa Regione Juniores	- GIRONE A - GIORNATA n.3		
Ore 18.00 BASSA ANAUNIA	- STEGEN STEGONA	Sabato	a Denno
Ore 17.30 BOZNER	- CALISIO CALCIO	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Coppa Regione Juniores	- GIRONE B - GIORNATA n.3		
Ore 17.30 OLIMPIA MERANO	- LATZFONS VERDINGS	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 18.00 VIPO TRENTO	- SETTAURENSE 1934	Sabato	a Trento Gabbio Sint.
Coppa Regione Juniores	- GIRONE C - GIORNATA n.3		
Ore 18.00 OLTRISARCO JUVE	- LEVICO TERME	Sabato	a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Ore 18.00 RAVINENSE	- NATURNS	Sabato	a Trento Ravina Sint.

Sarà cura dei rispettivi Comitati inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Semifinali Andata: 25 maggio 2024

Semifinali Ritorno: 1 giugno 2024

Finale: 8 giugno 2024

Le gare saranno programmate nella giornata di sabato pomeriggio/sera.

Art. 9 Fuoriquote

Per quanto riguarda l'impiego dei "fuori quota", tenuto conto che il CPA di Trento e il CPA di Bolzano hanno osservato regole diverse nei rispettivi Campionati Juniores Elite 2023/2024, nella Coppa Regione Juniores Elite si applicherà la regola nazionale della LND, con la conseguenza che **potranno essere impiegati nelle gare di detta manifestazione al massimo 3 fuoriquote nati dall'1.1.2004.**

Art. 10 norma conclusiva

Per quanto non previsto dal presente Regolamento valgono le norme della F.I.G.C.

COPPA 2^A CATEGORIA – FORST CUP – POKAL 2. AMATEURLIGA



Lunedì 29 aprile 2024 si è svolto il sorteggio per il 4° turno di Coppa 2^A Categoria Forst Cup.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Montag, 29. April 2024 fand die Auslosung der 4. Runde des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup statt.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**SVOLGIMENTO COPPA 2^A CATEGORIA – FORST CUP
ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Semifinale 1 Halbfinale 1	A.S.D. CERMES	A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
Semifinale 2 Halbfinale 2	U.S.D. LAGHETTI RAIFF.	S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL
4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali / Halbfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 08/05/2024 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
<i>Gara/Spiel S1:</i>	CERMES	KLAUSEN CHIUSA	Cermes / Tschermes
<i>Gara/Spiel S2:</i>	LAGHETTI RAIFF.	CADAPIETRA STEINHAUS	Laghetti / Laag

Art. 9: Modalità tecniche

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

FINALI PROVINCIALI / LANDESFINALSPIELE 2023/2024

Impianto sportivo RACINES STANGHE (Naturrasen)

Sportanlage RATSCHINGS STANGE (erba naturale)

SABATO 1 GIUGNO 2024

SAMSTAG, 01. JUNI 2024

FINALE COPPA 2^A CATEGORIA
FORST CUP

FINALSPIEL POKAL 2. AMATEURLIGA
FORST CUP

Ore 18.00 Uhr

*Vincente Semifinale 1
Sieger Halbfinale 1*

-

*Vincente Semifinale 2
Sieger Halbfinale 2*

COPPA 3^a CATEGORIA – LODENWIRT CUP – POKAL 3. AMATEURLIGA

LODEN WIRT

AKTIV & GENUSSHOTEL

Lunedì 29 aprile 2024 si è svolto il sorteggio per il 4° turno di Coppa 3^a Categoria Lodenwirt Cup.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Montag, 29. April 2024 fand die Auslosung der 4. Runde des Pokals 3. Amateurliga Lodenwirt Cup statt.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA 3^a CATEGORIA – LODENWIRT CUP ABLAUF DES POKALS 3. AMATEURLIGA – LODENWIRT CUP

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Semifinale 1 Halbfinale 1	A.F.C. STERZING	F.C. GIRLAN
Semifinale 2 Halbfinale 2	A.S.C. NEUGRIES	S.V. WIESEN

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL

4°TURNO - 4. RUNDE

Semifinali / Halbfinalspiele

Mercoledì - Mittwoch 08/05/2024 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel S1:	STERZING	GIRLAN	Vipiteno / Sterzing Sud

Mercoledì - Mittwoch 08/05/2024 – ore 20.45 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel S2:	NEUGRIES	WIESEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Art. 9: Modalità tecniche

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

FINALI PROVINCIALI / LANDESFINALSPIELE 2023/2024

Impianto sportivo RACINES STANGHE (Naturrasen)

Sportanlage RATSCHINGS STANGE (erba naturale)

DOMENICA 2 GIUGNO 2024

SONNTAG, 02. JUNI 2024

FINALE COPPA 3^A CATEGORIA
LODENWIRT CUP

FINALSPIEL POKAL 3. AMATEURLIGA
LODENWIRT CUP

Ore 18.00 Uhr

*Vincente Semifinale 1
Sieger Halbfinale 1*

-

*Vincente Semifinale 2
Sieger Halbfinale 2*

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 30/04/2024.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 30/04/2024.

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster